

FUTURE

PASS

歷

未來通行證

陰

CONTENTS

目 錄

04 館長序 Director's Preface

國立台灣美術館館長 黃才郎

Tsai-Lang HUANG

Director, National Taiwan Museum of Fine Arts

07 專文 Essays

08 未來通行證－從亞洲到未來世界的藝術 / 陸蓉之

Future Pass – From Asia to the Future World of Art / Victoria LU

23 誘惑的模式－從「細胞增生」到「後人類」的新興人體 / 馬格達萊娜·克羅納

Patterns of Seduction – Emerging Bodies from Hypertrophy to Post-humanity / Magdalena Kröner

35 從普普到超扁平－析論亞洲當代藝術的表面深度 / 黃舒屏

From Pop Art to Superflat – a Critique on the Depth of Superficiality in Contemporary Asian Art / Iris Shu-Ping HUANG

49 圖版 Plates

51 東與西

EAST / WEST

95 過去與未來

PAST / FUTURE

117 陰與陽

YIN / YANG

143 宇宙與個體

UNIVERSE / INDIVIDUAL

191 虛擬與現實

VIRTUAL / REAL

Y I N
陰與陽
Y A N G

草間彌生 Yayoi KUSAMA (日本 Japn)

向京 XIANG Jing (中國 China)

戶田陽子 Yoko TODA (日本 Japan)

何采柔 Joyce HO (台灣Taiwan) 與郭文泰 Craig QUINTERO (美國 U.S.A)

蜷川實花 Mika NINAGAWA (日本 Japan)

楊納 YANG Na (中國 China)

曲藝 QU Yi (中國 China)

穆磊 MU Lei (中國 China)

亞妮斯·戴瓦立 Janice DEVALI (荷蘭 Netherlands)

歐陽春 OUYANG Chun (中國 China)

柯羅夫 Rolf A. KLUENTER (德國 Germany)

草間彌生1929年出生於日本長野，是日本極富影響力的藝術家，同時也是作家，她的創作包括繪畫、軟雕塑、裝置和行為藝術等等，曾參加威尼斯雙年展。草間將自己常看到的幻覺轉化成創作，她的作品裡充滿了許多顏色對比強烈的圓點，這種「無限的網」從畫布上延伸到物品、家具、人體甚至空間裡，密密麻麻的圓點、線條和網就像會繁衍、生殖的有機物一般，而自我和一切也都消融在這當中。

草間彌生 Yayoi KUSAMA 1929-

Born in Nagano, Japan in 1929, Yayoi Kusama is one of the most influential artists in Japan. Known as an artist and a writer, Kusama has worked in a wide variety of mediums, including painting, soft sculpture, installation, performance art, and many others. Her works have been exhibited at the Venice Biennale. She is best known for how she transforms the illusion in her mind to the works of art. Throughout her artistic practice, she has been creating artworks featuring polka dots in contrasting colors. Later, she started covering surfaces, from canvases to household objects, furniture, human bodies, and spaces, with the "infinity nets." The self-identity and the rest of the things are disappeared within the vast fields of polka dots, which are grown into lines and nets just like the reproduction of organisms.

《自畫像2010》，2010年，壓克力顏料、畫布，145.5×112 公分。

Self-portrait 2010, 2010. Acrylic on canvas, 145.5×112 cm.

©Yayoi Kusama
Courtesy Ota Fine Art, Tokyo.
Victoria Miro Gallery, London.
Yayoi Kusama Studio Inc.



EAST 東與西 WEST

村上隆 Takashi MURAKAMI (日本 Japan)

袁旃 YUAN Jai (台灣 Taiwan)

方力鈞 FANG Lijun (中國 China)

岡本信治郎 Shinjiro OKAMOTO (日本 Japan)

孫東賢 SON Dong Hyun (韓國 Korea)

葉永青 YE Yongqing (中國 China)

劉丹 LIU Dan (中國 China)

徐累 XU Lei (中國 China)

徐累 XU Lei (中國 China)

洪凌 HONG Ling (中國 China)

李世煥 LEE Sea Hyun (韓國 Korea)

桑火堯 SANG Huoyao (中國 China)

楊茂林 YANG Mao Lin (台灣 Taiwan)

李東起 LEE Dongi (韓國 Korea)

Kaikai Kiki – 高野綾 Aya TAKANO (日本 Japan)

Kaikai Kiki – Mr. (日本 Japan)

Kaikai Kiki – 青島千穗 Chiho AOSHIMA (日本 Japan)

Kaikai Kiki – ob (日本 Japan)

團體實驗室 TEAMLAB (日本 Japan)

邱黯雄 QIU Anxiong (中國 China)

Chinese Cubes –

Rex HOW (韓國 Korea)

黃心健 HUANG Hsin Chien (台灣 Taiwan)

李明道 Akibo (台灣 Taiwan)

Vicky LIANG (台灣 Taiwan)

村上隆1962年出生於日本東京，是日本當代極具代表性的藝術家，他所代表的「超扁平風格」，由他本人所提出，這個創作風格是同時結合了日本浮世繪傳統、御宅族及動漫文化的元素所發展出來的平面美學，在技巧上以平塗式的技巧，運用漫畫裡的線條描繪方式作畫。村上隆繪畫的幾個招牌圖案包括微笑小花、蘑菇頭娃娃、眼睛、變形的米老鼠Mr. DOB（多比先生）等。

村上隆 Takashi MURAKAMI 1962-

Born in Tokyo, Japan in 1962, Takashi Murakami is one of the most important artists in Japan. He created the style "superflat" – an aesthetics of the two-dimensional imagery developed from the combination of traditional Japanese ukiyo-e, Otaku, and comic-animation culture. With the emphasis on surface and the flat planes of colors, Takashi Murakami imitates the drawing style of Japanese comic books to create several famous images such as smiling flowers, plush dolls, eyes, the Mickey Mouse-like Mr. DOB, and etc.

《漂浮的露營地》，2011年，壓克力顏料、金箔、木板，圓徑150公分。

Floating Campsite, 2011. Acrylic and gold leaf mounted on board, 150cm diameter.



UNIVERSE 宇宙與個體 INDIVIDUAL

徐冰 XU Bing (中國 China)

奈良美智 Yoshitomo NARA (日本 Japan)

迪特·容格 Dieter JUNG (德國 Germany)

楊福東 YANG Fudong (中國 China)

沃爾夫·卡倫 Wolf KAHLEN (德國 Germany)

劉野 LIU Ye (中國 China)

Phunk Studio (新加坡 Singapore)

艾·特喬·克利斯婷 Ay Tjoe Christine (印尼 Indonesia)

格林曼尼莎·阿默羅斯 Grimanesa AMOROS (秘魯 Peru)

繆曉春 MIAO Xiaochun (中國 China)

尹朝陽 YIN Zhaoyang (中國 China)

幾米 Jimmy (台灣 Taiwan)

毛旭輝 MAO Xuhui (中國 China)

權奇秀 KWON Kisoo (韓國 Korea)

張嘉穎 CHANG Chia Ying (台灣 Taiwan)

王風華 WANG Fenghua (中國 China)

孫遜 SUN Xun (中國 China)

袁順 YUAN Shun (中國 China)

曹斐 CAO Fei (中國 China)

蔡小松 CAI Xiaosong (中國 China)

趙光暉 ZHAO Guanghui (中國 China)

施工忠昊 Shy Gong (台灣 Taiwan)

奈良美智1959年出生於日本青森縣弘前市，是日本相當活躍的當代藝術家。他最著名的人物是懷藏著邪惡心思的大眼小女孩。畫家透過畫中小女孩純真坦率的觀點及情感，作為他與現實社會對話的方式。奈良美智繪畫裡的小孩世界是極度寫實的，率直地面對著生活裡的惡以及種種憤怒、煩躁、快樂、懷疑、反諷等情緒，畫中女孩種種表露內心情感的凝視眼神，彷彿是藝術家所要洞悉世界的眼光，奈良美智繪畫裡小女孩的世界同時也反映出藝術家的內心世界。

奈良美智 Yoshitomo NARA 1959-

Born in Hirosaki City, Aomori prefecture, Japan in 1959, Yoshitomo Nara is one of the most famous contemporary artists in Japan. He is best known for his paintings featuring a little girl with big eyes which express the evil thoughts in her mind. The innocent girl offers the most sincere perspective and emotions, allowing the artist to start a conversation with the society. The children's world in Yoshitomo Nara's paintings is extremely realistic. They deal with the emotions of evil, anger, happiness, anxiety, suspicion, and mockery in an honest way. Through the wide eyes of the little girl, the artist not only looks into her heart but also into the external world. The world of the girl indeed reflects the inner-self of the artist.

《家》，2011年，油彩、木板，135.3×123.3 公分。

Home, 2011. Oil on wood board, 135.3×123.3 cm.

©Yoshitomo Nara

Courtesy of Tomio Koyama Gallery, Tokyo.



格林曼尼莎·阿默羅斯出生於秘魯利馬，現於紐約居住工作。格林曼尼莎為跨領域藝術家，在美國、歐洲、亞洲以及南美洲等地參展，作品範圍包含雕塑、錄像與燈光裝置。她把藝術當成一個賦權的仲介，引領不同背景的觀者去思考個人與社群文化的認同感。參展作品《浮島》為藝術家兒時居於秘魯的記憶迴響，而秘魯東南方的的喀喀湖自古印加時代流傳下來的特殊生活型態與自然風貌，啟發她用這件作品表達對大自然之美的熱愛與禮讚。

格林曼尼莎·阿默羅斯 Grimanesa AMOROS

Born in Lima, Peru, Grimanesa Amorós currently works and lives in New York. As a multidisciplinary artist, her works – including sculpture, video art, and light installation – have been exhibited across the USA, Europe, Asia, and South America. Art, for the artist, is a medium leading viewers of various backgrounds to rediscover the identification of the self and of the social group. The exhibited work *Uros Island* is the reflection of the artist's childhood memory in Peru. The unique life style inherited from the Ancient Inca Empire and the natural landscape around Lake Titicaca in south-east Peru thus inspires the artist to express her love for the beautiful nature.



《浮島》，2011年，聚乙烯塑膠、銅、鐵、電腦控制LED，414×340×66 公分。
Uros Island, 2011. Polyethylene, steel, metal and computer controlled LED, 414×340×66 cm.



